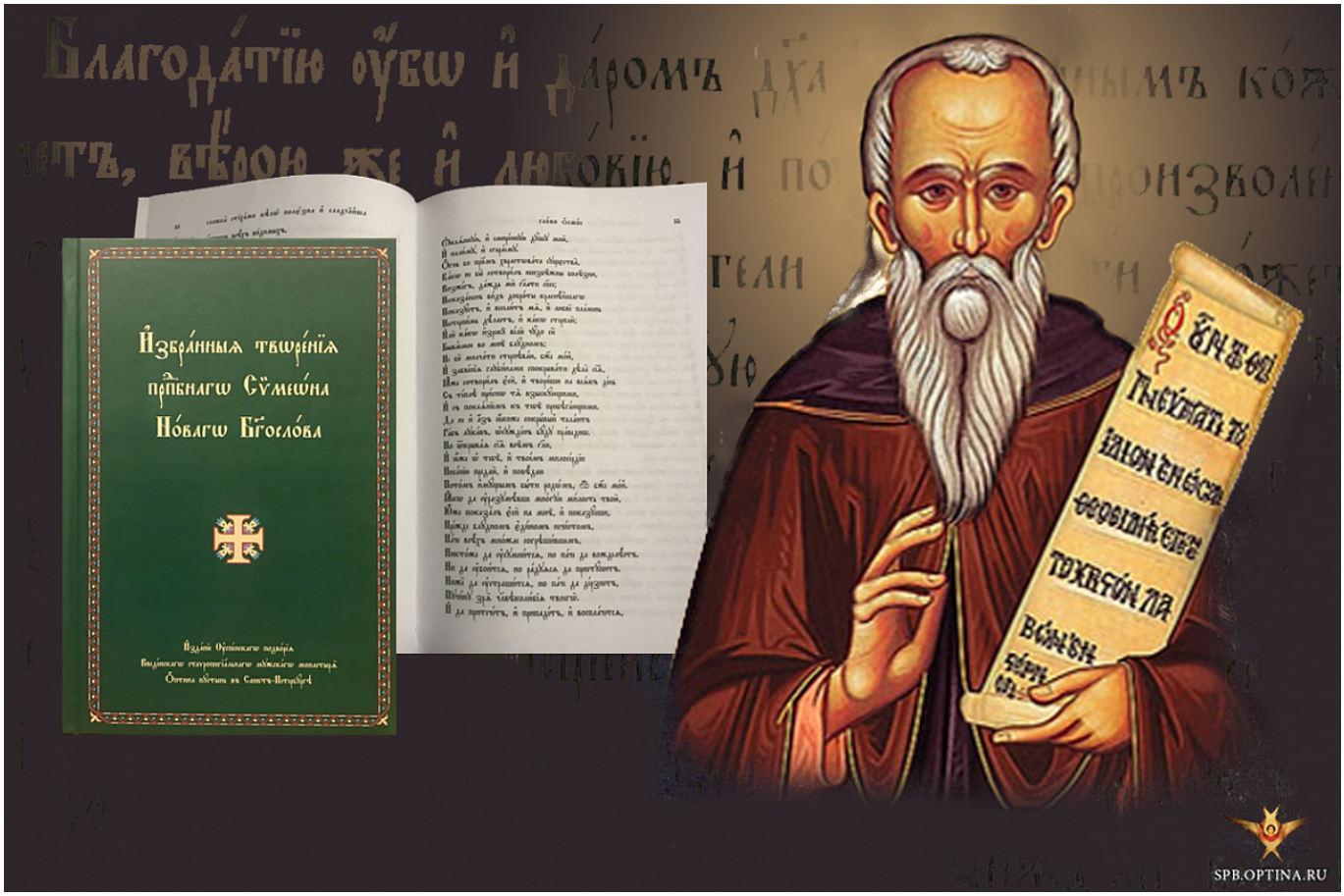
11/09/2020

На подворье Оптиной пустыни в Санкт-Петербурге изданы «Избранные творения преподобного Симеона Нового Богослова»



На подворье Введенского ставропигиального мужского монастыря Оптина пустынь в Санкт-Петербурге изданы «Избранные творения преподобного Симеона Нового Богослова». Предлагаемый вниманию читателей сборник представляет собой не издававшиеся ранее переводы творений святого на церковнославянский язык, выполненные преподобным Паисием (Величковским). В состав сборника входят: «Гимны», «Слово о безмолвии» и 78 «Глав», не вошедших в греческую «Филокалию».

Издание является научно-популярным, имеет гриф «Рекомендовано к публикации Издательским Советом Русской Православной Церкви».

«Избранные творения...» продолжают публикацию переводов молдавского старца. Годом ранее на подворье Оптиной пустыни было издано «Добротолюбие в переводе прп. Паисия (Величковского)» (Санкт-Петербург,

2019) — полный корпус славянских переводов «филокалических» текстов.

Еще в середине XIX века в Оптиной пустыни началась работа по подготовке к изданию святоотеческой литературы. И не случайно одними из первых книг вышли творения и житие святого Симеона Нового Богослова. В паисиевском переводе впервые монастырем издано «Житие преподобного отца нашего Симеона Нового Богослова, списанное преподобнейшим Никитою Стифатом учеником его, и преложенное на общий язык кратчае» (Москва, 1856). А избранные «Слова» прп. Симеона были изданы Оптиной пустынью дважды: в первый раз на славянском языке в переводе прп. Паисия (Величковского) (Москва, 1852), во второй раз на русском, в переводе с этого же перевода (Москва, 1869).

Составлением и редактурой «Избранных творений…» занимался исследователь рукописного наследия молдавского старца П.Б. Жгун.

Сборник предваряет вступительное слово братии подворья. Далее предложена статья в соавторстве П.Б. Жгуна и научного консультанта издания, кандидата исторических наук, старшего научного сотрудника Института всеобщей истории Российской академии наук О.А. Родионова. В конце книги размещены приложения, описание рукописей, указатели начальных слов, именной и предметно-понятийный.

Рецензентами издания выступили доцент, кандидат богословия, профессор Московской духовной академии игумен Дионисий (Шленов) и доктор теологии, научный сотрудник Саксонской академии наук в Лейпциге А.М. Брискина-Мюллер.

Преподобный Симеон известен как учитель молитвы и послушания духовному наставнику. В своих «Гимнах» и «Словах» он раскрывает свой личный опыт сокровенного общения с Господом, объясняет пути внутренней брани, обучает мерам совершенствования, заставляет подвизаться преимущественно против духовных страстей, против греховных помыслов и движений.

Книгу можно приобрести в магазине при Оптинском подворье в Санкт-Петербурге.

patriarchia.ru